

HERODOTUS

[古希腊] 希罗多德·著

徐松岩·译注



· 详注修订本 ·

上册

HISTORIAE

历史

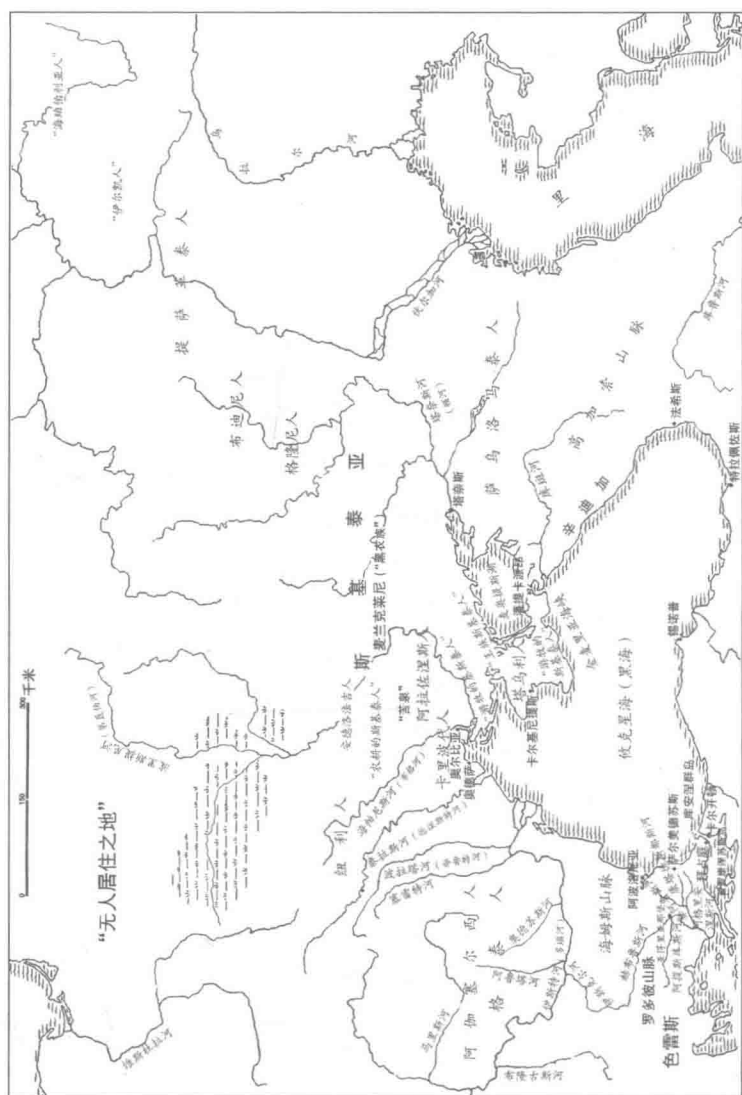
上海人民出版社

本书出版得到
西南大学希腊研究中心
资助

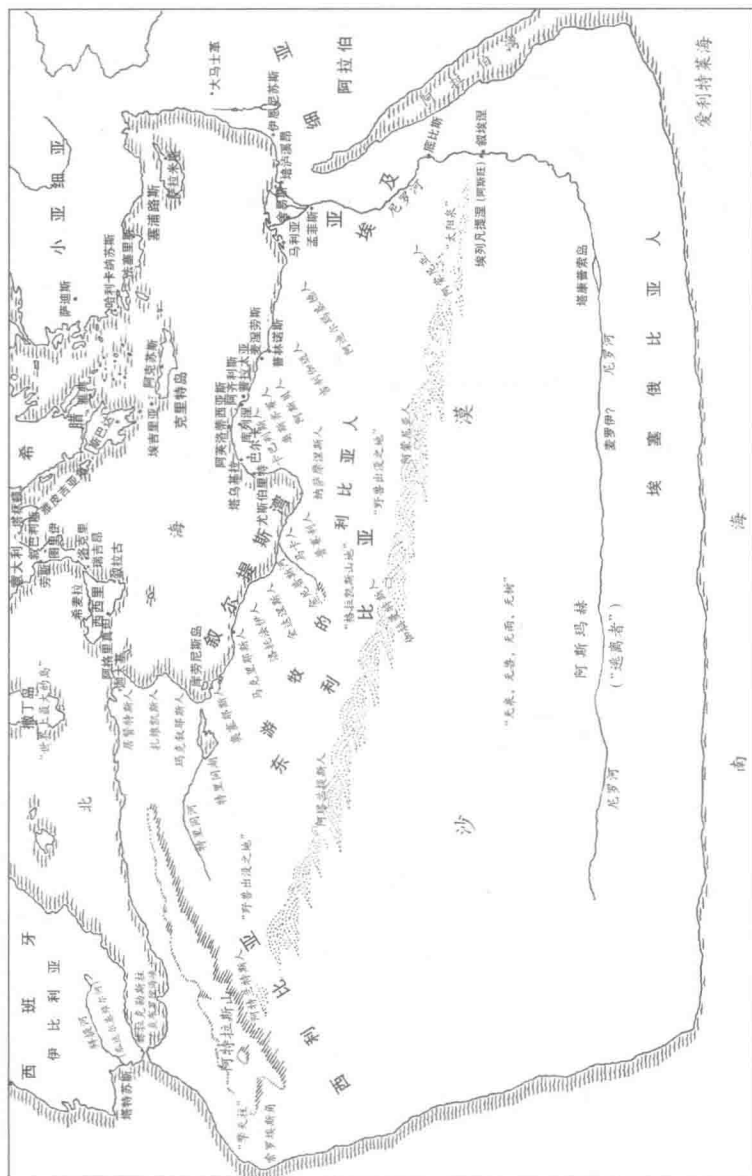


地图一、古巴比伦城

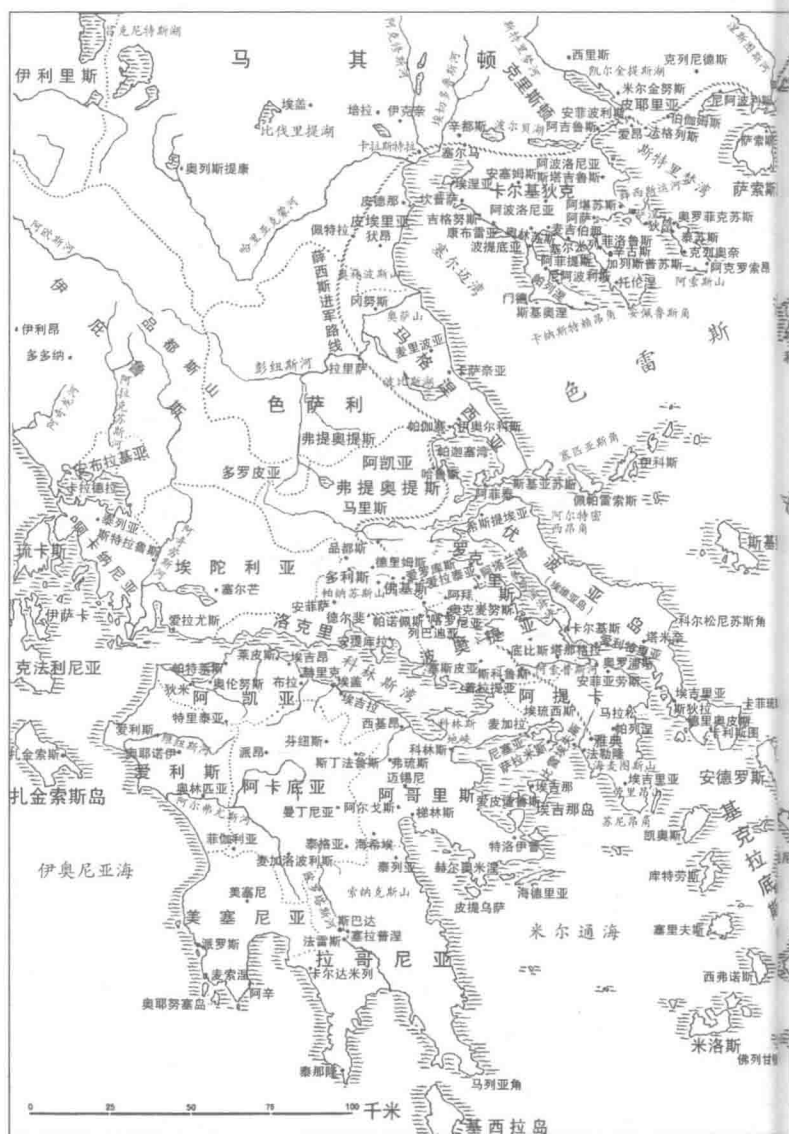




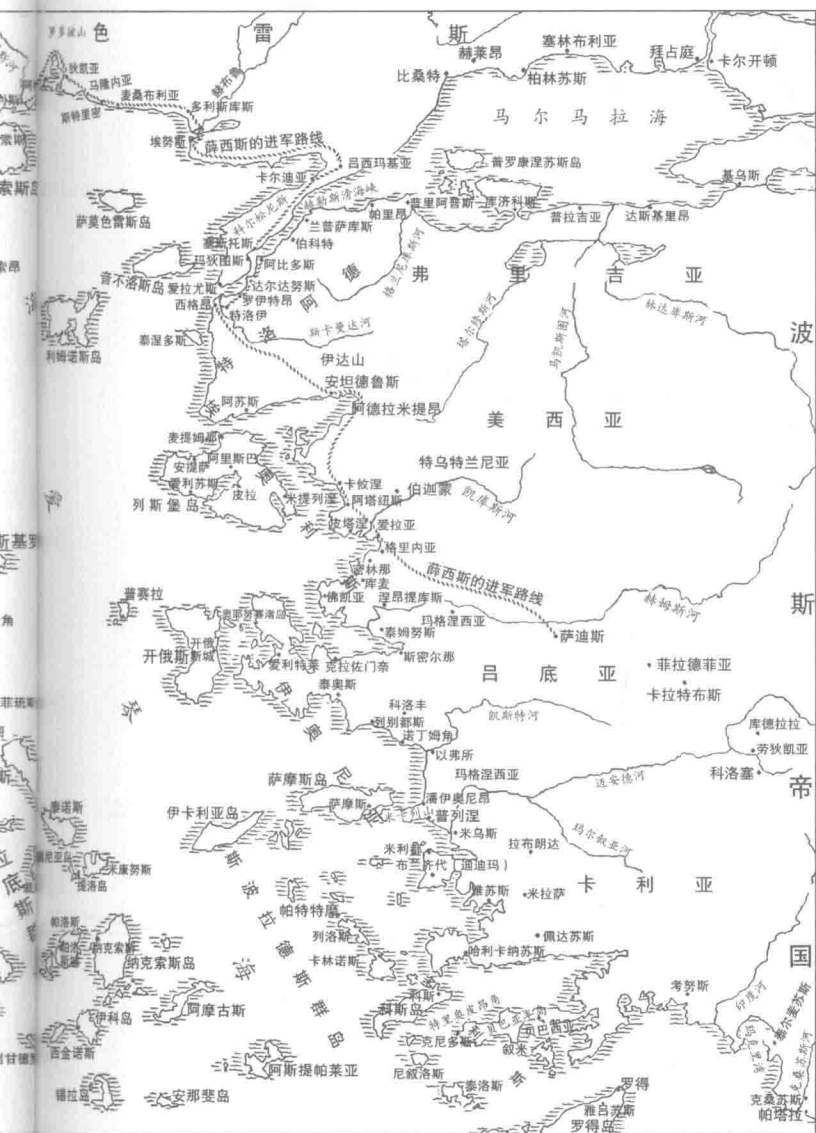
地图三、斯基泰亚



地图四、希罗多德笔下的非洲



地图五、爱琴海及周边地区



目 录

上 册

新版译序	1
第一卷 克丽奥	51
第二卷 优特尔佩	185
第三卷 塔莉亚	293
第四卷 麦尔波门涅	384
第五卷 特尔普西科瑞	481

下 册

第六卷 爱拉托	553
第七卷 波琳尼娅	630
第八卷 乌拉尼娅	752
第九卷 卡利奥佩	826
索 引	896

附录一 希腊及近东历史综合年表 1040

附录二 贝希斯敦铭文 1050

附录三 古希腊历法简述 1070

附录四 原著及主要参考文献 1075

译后记 1080

地图目录

上 册

地图一、古巴比伦城

地图二、波斯帝国

地图三、斯基泰亚

地图四、希罗多德笔下的非洲

地图五、爱琴海及周边地区

下 册

地图六、马拉松战役（公元前 490 年）

地图七、温泉关之战（公元前 480 年）

地图八、萨拉米斯海战（公元前 480 年）

地图九、普拉提亚之战（公元前 479 年）

插图目录

- 图 1 科林斯僭主佩里安德 / 63
- 图 2 死里逃生的克洛伊索斯 / 108
- 图 3 德尔斐阿波罗神谕所遗址 / 291
- 图 4 三列桨战舰模型 / 320
- 图 5 欧帕利努斯引水隧道入口 / 330
- 图 6 现存最早的希腊语铭文 / 511
- 图 7 藏身陶瓮，躲过一劫 / 535
- 图 8 迪迪玛神谕所遗址 / 562
- 图 9 俯瞰拉哥尼亚平原 / 582
- 图 10 今日马拉松湾 / 605
- 图 11 马拉松战役示意图 / 613
- 图 12 马拉松战役雅典烈士墓 / 616
- 图 13 雅典海军之父泰米斯托克利 / 699
- 图 14 温泉关之战 / 732
- 图 15 德尔斐剧场和神庙遗址 / 769
- 图 16 普拉提亚之战的两个阶段 / 856

新版译序

一、希罗多德生平及其写作背景

希罗多德 (Ἡρόδοτος, Herodotus, 约公元前 484—前 430/ 前 420 年), 古希腊著名历史学家、文学家、地理学家和旅行家。他所撰写的《历史》犹如西方史学大厦的第一块基石, 被公认为西方史学史上第一部叙事体历史巨著。古罗马思想家西塞罗^[1]称他为“史学之祖”, 这一称号无疑是对希罗多德历史地位的确当评价。

正如古希腊的许多著名人物的情况一样, 关于希罗多德的生平, 流传下来的可靠资料是极其稀少的。他本人在著作中很少叙述自己的经历, 而同时代的作家对于他也鲜有提及, 且多语焉不详。因此, 迄今为止, 研究者们对于希罗多德生、卒之年和死亡地点, 依然不能完全确定。^[2] 希罗多德的出生地, 是波斯统治之下的

[1] 马尔库斯·图利乌斯·西塞罗 (Marcus Tullius Cicero, 公元前 106—前 43 年), 罗马思想家、演说家。著有《论共和国》《论法律》等。

[2] 根据国际学术界比较通行的看法, 希罗多德大概出生于公元前 490—前 480 年之间, 卒于前 430—前 420 年之间。参阅 S. 霍恩布鲁尔、A. 斯鲍福斯主编:《牛津古典辞书》(S. Homblower & A. Spawforth, *The Oxford Classical Dictionary*, 3rd edition revised, London: The Oxford University Press, 2003), 第 696 页;《不列颠百科全书》(国际中文版), 中国大百科全书出版社 2002 年版, 第八卷, 第 43 页。

希腊城市哈利卡纳苏斯 (Halicarnassus)^[1], 隶属于波斯帝国第一省区。^[2] 因此, 我们有理由说, 他既是一位希腊史家, 同时也是一位波斯帝国的历史学家。希氏的父亲吕克瑟斯 (Lyxes) 是当地的富人, 他的叔父 (一说堂兄弟) 帕尼亚西斯 (Panyassis)^[3] 是一位著名的史诗作家, 据说曾撰写过伊奥尼亚诸邦建城的史诗, 声名仅次于荷马。这种家境使希罗多德在青少年时期受到良好的教育, 而天资聪颖的他自幼勤奋好学, 对于赫西俄德 (Hesiod)^[4]、赫卡泰欧斯 (Hecataeus)^[5]、萨福 (Sappho)^[6]、梭伦 (Solon)^[7] 等人的作品均耳熟能详。其时哈利卡纳苏斯的统治者乃是听命于波斯人的僭主吕戈达米斯 (Lygdamis), 他是那位在萨拉米斯 (Salamis) 海战^[8] 中表现英勇的哈利卡纳苏斯女王阿尔特密希娅 (Artermisia) 的外孙。公元前 461 年, 希罗多德家族参与了反对吕戈达米斯的斗争, 但遭到失败, 帕尼亚西斯被杀害, 希氏因受到株连而被迫于同年迁居萨摩斯岛 (Samos)。年轻时的这段经历不能不对其日后写作《历史》的政治倾向产生一定影响。

[1] 今土耳其西南部博德鲁姆 (Bodrum), 濒临爱琴海, 与希腊的科斯岛 (Cos) 相望。

[2] 希罗多德:《历史》, III. 90。译者按照西方古典传统的卷章节在译文正文中标明。为简明起见, 以下凡引用希罗多德的著作皆只注明其卷、章。

[3] 这是一位卡里亚人的名字。哈利卡纳苏斯乃是多利斯人所建立的殖民城邦, 但是该城居民和临近的卡里亚人的通婚相当普遍, 而且它在波斯战争后加入雅典领导下的“提洛同盟”, 继而成为雅典帝国的纳贡诸邦之一。关于公元前 5 世纪中后期雅典的对外政策以及东地中海地区的国际关系, 参阅徐松岩:《关于雅典同盟的几个问题》,《西南师范大学学报》(哲学社会科学版), 1993 年第 3 期;《论雅典帝国》,《西南师范大学学报》(哲学社会科学版), 1999 年第 1 期。希罗多德的祖国原本是多利斯人的殖民城邦, 其著作却是用伊奥尼亚方言写成。

[4] 盛期约在公元前 700 年。波奥提亚作家、诗人, 著有《神谱》《田功农时》等。

[5] 约公元前 550—前 478 年, 米利都人, 著有《谱系》和《大地巡游记》, 只有少量片段流传至今。在人种学和地理学方面被认为是希腊历史学家的先驱。

[6] 或译萨芙 (约公元前 612—前 550 年), 列斯堡岛 (Lesbos, 今希腊莱斯沃斯岛) 女诗人, 文笔优美, 擅长抒情诗。

[7] 约公元前 640—前 558 年, 雅典政治家、改革家、诗人, 被列为希腊“七贤”之一。

[8] 公元前 480 年, 希腊联军大败波斯。

大约自公元前 454 年起，希罗多德进行过多年艰苦的游历，足迹遍及波斯帝国的大部分地区。除了他自己出生地卡里亚（Caria）地区，他去过邻近的伊奥尼亚（Ionia）、埃奥利斯（Aeolis）等地，还前往叙利亚（Syria）、吕底亚（Lydia）、弗里吉亚（Phrygia），向东深入巴比伦尼亚（Babylonia），也许还到过阿拉伯半岛（Arabia）；向南到过腓尼基（Phoenicia）、埃及（Egypt）和利比亚（Libya）^[1]，最远抵达古代埃及的南端埃列凡提涅（Elephantine）^[2]，向西到过意大利南部和西西里；他还横渡赫勒斯滂（Hellespont）海峡^[3]，前往拜占庭（Byzantium）、色雷斯（Thrace）和马其顿（Macedonia），向北渡过伊斯特河（Ister）^[4]进入斯基泰亚（Scythia），沿黑海北岸直抵顿河（Don，古称塔奈斯河 Tanais）及其腹地。^[5]据后世研究者推算，他的足迹之广，东西、南北之间跨度分别都达到约 1700 英里。^[6]在距今 2400 多年前的时代，在交通设施极其落后的条件下，他不畏艰险，披荆斩棘，四处探访，克服了今人难以想象的种种困难，完成了这一堪称壮举的长途跋涉。其间，他通过实地调查，亲自采访，眼界大开；他寻访名胜古迹，考察风土人情，搜罗民间传说和趣闻轶事；他一边考察征集，一边整理分析，从而获得了极为丰富的第一手资料，为他写作《历史》打下了坚实的基础。

大约在公元前 447 年，希罗多德来到雅典。其时，雅典国势如日中天，作为雅典帝国首都的雅典城已成为东地中海地区乃至希腊

[1] 古代希腊人认为，利比亚的地理范围大致包括除埃及以外的非洲大陆。

[2] 今阿斯旺。

[3] 今达达尼尔海峡。

[4] 今多瑙河（Danube）。

[5] 参阅《不列颠百科全书》（国际中文版），第八卷，第 43 页。

[6] 约合 2736 千米。参阅杨俊明：《〈历史〉导读》，四川教育出版社 2002 年版，第 5 页。